

Mercedes Valdivia 1466-1
Pedro Torres 1088 381246
Santiago, Chile

Santiago, 7 de Junio de 1965

Muy querida Doris :

Ayer recibí tu carta cuando tenía que esta no hubiera llegado a tus manos. Me alegró mucho saber de ti aunque siento de veras la pérdida de esa persona amiga y el hecho de que aún no puedas regresar a Chile. Te echo de menos pero el tiempo corre y pronto estarás de vuelta.

Te envío copia de las traducciones de algunas páginas de mis libros y las reseñas de ellos hechas por el estudiante de quien te hablé. Las mismas páginas las envié hace un par de semanas a Joan Davis, quería que ella tuviera una idea aproximada de mi estilo y conociera los argumentos de mis novelas. Por cierto que no es fácil obtener una semejanza absoluta en estilo cuando se trata de idiomas tan distintos, pero el muchacho norteamericano trabajó con gran entusiasmo e hizo lo que pudo. Cuando llegue el momento de la traducción definitiva ojalá tu puedas ayudarme.

Respecto al artículo de Latcham, desgraciadamente la impresión fue mala desde la imprenta misma por eso, aunque te enviara otro sería lo mismo. Sin embargo, estoy segura de que tu traducción está buena y de que las ideas las has mantenido tal como Latcham las expresó.

Yo te ruego, querida Doris, de que hables a Joan para que lea lo que le envié y me conteste pronto. Tu sabes lo encarnemente interesada que estoy en ser traducida para el público norteamericano porque creo que hoy existe un interés similar en ese mismo público acerca de nuestra latinoamérica.

Bueno, Doris, gracias por todo. Ojalá que un día puedas regresar a los Estados Unidos ~~para~~ con motivo de la traducción de mis novelas, llegaría hasta Pound Ridge y conversáramos largo.

Recibe mi cariño y mi amistad

Mercedes

[Carta] 1965 jun. 7, Santiago, [Chile] [a] Muy querida Doris [manuscrito] Mercedes Valdivieso.

Libros y documentos

AUTORÍA

Autor secundario:Dana, Doris, 1920-2006

FORMATO

Manuscrito

DATOS DE PUBLICACIÓN

[Carta] 1965 jun. 7, Santiago, [Chile] [a] Muy querida Doris [manuscrito] Mercedes Valdivieso. 1 h. ; 33 cm. + Anexos.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile